

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Plantão de declaração do imposto municipal e provincial 市・県民税（簡易な確定申告）の申告会

As pessoas que residem no Município de Inazawa na data atual de 01/01/2026 e que se enquadraram durante o ano de 2025 em um dos seguintes itens, necessitam fazer a declaração do imposto municipal e provincial.

Quem necessita fazer a declaração do imposto municipal e provincial

① Pessoa que não tem a obrigação de fazer a declaração de renda, porém deseja ser beneficiado com o desconto no imposto municipal e provincial.

② Trabalhador assalariado, em que a empresa onde trabalha não entregou o relatório do pagamento de salários à Prefeitura.

③ Trabalhador assalariado, que tem outra renda além da renda salarial/aposentadoria no valor total inferior a 200.000 ienes.

④ Quem vai fazer a declaração de renda por outros motivos.

As pessoas que fizeram a declaração definitiva do imposto de renda, pessoas só com a renda salarial e que já concluíram o ajuste fiscal do final de ano e os seus dependentes não necessitam fazer a declaração.

Realizaremos um plantão para a declaração ※Exceto aos sábados, domingos e feriados. Poderá haver a alteração do local. Para mais detalhes, favor verificar pelo 3611.

Local	Calendário para a declaração	Calendário das consultas gratuitas sobre assuntos fiscais com o consultor fiscal
Sala principal para conferências da Prefeitura	16/02(segunda) a 16/03(segunda), das 09h30 às 16h30.	16/02(segunda) a 06/03(sexta), das 09h30 às 12h00 e das 13h00 às 16h00.
Salas 2 e 3 de reuniões da Sucursal Heiwa	16/02(segunda) a 25/02(quarta), das 09h30 às 16h00.	
Sala para grandes e pequenas reuniões da Sucursal Sobue	06/03(sexta) a 16/03(segunda) às 16h00	

O que levar: O formulário de declaração definitiva, o cartão postal de aviso entre outros enviados pela Delegacia Fiscal, documento que comprove o número da conta bancária do declarante, documentos necessários para a declaração tais como o comprovante de retenção de imposto de renda na fonte, atestado de dedução entre outros, o Cartão My Number ou um documento que comprove o número do cartão e um documento para comprovar a identidade.

O plantão de declaração é totalmente agendado. Pessoas que não fizerem o agendamento antecipadamente não poderão entrar no local.

※Favor prestar atenção, pois é necessário fazer o agendamento, mesmo que queira entrar somente para solicitar a conferência dos cálculos e do conteúdo já preenchido da declaração.

Período do agendamento: 02/02(segunda) à 16/03(segunda), a partir das 09h30.

Agendamento online

Site do Município: ID3440

Agendamento por telefone

Telefone exclusivo: 32-2620

Agendamento de atendimento presencial

Sala principal para conferências da Prefeitura

Às pessoas que forem beneficiadas pela dedução das despesas médicas

Por regra, no caso de ser beneficiado pela dedução das despesas médicas será necessário anexar o demonstrativo da dedução das despesas médicas. A declaração de quem tem dedução de despesas médicas só pode ser atendida para quem já tiver o “Demonstrativo da Dedução de Despesas Médicas” concluído.

Às pessoas que possuem renda de atividade empresarial ou de imóveis.

Só podemos atender quem já tiver o Demonstrativo de Receitas e Despesas concluído. Detalhes tais como a forma de preenchimento e outros, pedimos para que verifiquem na Delegacia Fiscal ou em outro local.

É mais prático fazer a entrega online da notificação de mudança de saída - Divisão de Assuntos Cíveis, 32-1311 ID575 転出届はオンライン提出が便利です 市民課 32-1311

As pessoas portadoras do Cartão My Number e que irão se mudar para outro município, poderão fazer a entrega online da notificação de mudança de saída através do Portal My Number. Também, será necessário fazer o procedimento de entrega da notificação de mudança de entrada no balcão da prefeitura do município para onde irá se mudar.

▼Outros: É necessário fazer o download do aplicativo do Portal My Number e a senha definida no Cartão My Number.

Impostos deste mês 今月の税金

Imposto sobre Bens Fixos e Planificação Urbana (4ª parcela), Imposto do Seguro Nacional de Saúde (8ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (8ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (8ª parcela)

A data de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 02/03(segunda).

EVENTOS

Yawase! Tekuteku Walking やわせ！ てくてくウォーキング

▼Data: 08/03(domingo), das 12h30 às 15h30 (cancelado em caso de chuva)

Local de encontro: Ponto de ônibus “Yawase Kan’non”(ônibus da Meitetsu)

▼Vagas: 20 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Visita ao ponto histórico de Owari Kokubunji, aos Bens Culturais Importantes do depósito de Kokubunji e ao Bosque do Jardim de Ameixeiras de Yawase.

▼Taxa: 300 ienes (Inclui a taxa de visitação e o seguro. Pagamento no dia.)

▼Inscrições: Enviar um SMS (090-5602-9128) para o Laboratório de Desenvolvimento Urbano e de Turismo de Inazawa “Inazawa tem verde e história”, do dia 16/02(segunda) ao dia 06/03(sexta), preenchendo o nome e a idade.

▼Contato: Associação de Turismo de Inazawa, 22-1414



Apresentação de grupos culturais 文化グループ発表会 ID2860

Apresentações artísticas de grupos que atuam em centros comunitários e outros locais e exposição de trabalhos.

▼Data: ①21/02(sábado) e ②22/02(domingo), das 10h00 às 16h00. ※As apresentações artísticas são às ①15h20 e ②17h20.

▼Local: Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório municipal)

Apresentações artísticas: Auditório de médios eventos

Exposição de trabalhos: Auditório de pequenos eventos

▼Contato: Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório municipal), 24-5111.

Corrida de revezamento de longa distância de Inazawa いなざわ駅伝大会 ID4497

▼ Data e horário: 15/03(domingo), às 08h30 (Será realizado mesmo com chuva)

▼ Local: Estádio de Atletismo e seus arredores.

▼ Público-alvo: Pessoas a partir do 3º ano do ensino ginasial.

Categorias: Masculino, Feminino e Misto (incluindo mais de 2 pessoas do sexo feminino)

Seções e distâncias: 5 seções equivalem a 10.4km (2.4km na 1ª seção e 2.0km da 2ª à 5ª seção)

▼ Taxa: 5000 ienes por time (transferência bancária)

▼ Inscrições: Enviar pelo correio para a Divisão de Esportes ("Inazawa Ekiden Taikai", 5-1 Azabu-cho, Inazawa-shi, 〒492-8268), o formulário de inscrição preenchido e o comprovante de transferência anexado até o dia 13/02(sexta) .

▼ Outros: Será necessário a presença na reunião dos treinadores.

▼ Contato: Associação de Atletismo do Município de Inazawa, Sr. Nobuyuki Kimata 090-6642-7288.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
6,20 fevereiro
6,27 março



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 28 de fevereiro

1	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
2	segunda			
3	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
4	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
5	quinta			
6	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
7	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Ishihara Naika Junkanki Naika Clinic TEL: 0587-21-1002
8	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
9	segunda			
10	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	quarta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
12	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
13	sexta			
14	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Ohkochi Naika Clinic TEL: 0587-97-8300
15	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
16	segunda			
17	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
18	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
19	quinta			
20	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
21	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yukari Clinic TEL: 0587-50-0301
22	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
23	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
25	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
26	quinta			
27	sexta			
28	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Owari Nishi Clinic TEL: 0567-47-0088
*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província. Telefone: 0586-72-1133				